2025/1471

19.7.2025

NEUVOSTON PÄÄTÖS (YUTP) 2025/1471,

annettu 18 päivänä heinäkuuta 2025,

Valko-Venäjän tilanteen johdosta ja sen johdosta, että Valko-Venäjä on osallisena Venäjän Ukrainaa vastaan kohdistamassa hyökkäyksessä, määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2012/642/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto hyväksyi 15 päivänä lokakuuta 2012 päätöksen 2012/642/YUTP ([1]).

(2) Venäjän federaation presidentti ilmoitti 24 päivänä helmikuuta 2022 sotilasoperaatiosta Ukrainassa, ja Venäjän asevoimat aloittivat hyökkäyksen Ukrainaa vastaan, myös Valko-Venäjän alueelta käsin. Kyseinen hyökkäys loukkasi räikeästi Ukrainan alueellista koskemattomuutta, suvereniteettia ja itsenäisyyttä.

(3) Neuvosto tuomitsi päätelmissään 19 päivänä helmikuuta 2024 jyrkästi Valko-Venäjän hallinnon jatkuvan tuen Venäjän hyökkäyssodalle Ukrainaa vastaan ja kehotti Valko-Venäjää pidättymään tällaisista toimista ja noudattamaan kansainvälisiä velvoitteitaan.

(4) Tilanteen vakavuuden vuoksi ja vastauksena Valko-Venäjän jatkuvaan osallisuuteen Venäjän Ukrainaa vastaan kohdistamaan hyökkäykseen on aiheellista ottaa käyttöön uusia rajoittavia toimenpiteitä.

(5) Erityisesti on aiheellista kieltää aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden hankinta Valko-Venäjältä.

(6) Venäjän Ukrainaa vastaan käymän hyökkäyssodan johdosta käyttöön otettujen rajoittavien toimenpiteiden tehostamiseksi on tarpeen torjua riskiä, että kyseisiä toimenpiteitä kierretään kolmansien maiden kautta tapahtuvalla välillisellä viennillä. Tietyt tuotteet ja teknologiat voisivat edistää Valko-Venäjän sotilaallista ja teknologista kehitystä tai sen puolustus- ja turvallisuusalan kehittämistä, myös silloin, kun niitä viedään väitetysti siviilikäyttöön. Välillistä vientiä koskeva kielto kattaa sellaisten tuotteiden viennin, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä, myös kolmannen maan kautta. Toimivaltaisten viranomaisten olisi toteutettava oikea-aikaisia ennaltaehkäiseviä toimia, jos on olemassa uskottava riski siitä, että tällaisia kolmansiin maihin vietyjä tuotteita saatetaan viime kädessä ohjata Valko-Venäjälle. Sen vuoksi on aiheellista säätää jäsenvaltioille tarkoitetusta valinnaisesta hallinnollisesta mekanismista, jonka avulla kansalliset toimivaltaiset viranomaiset voivat vaatia ennakkolupaa sellaisten tuotteiden, jotka voisivat edistää Valko-Venäjän sotilaallista ja teknologista kehittämistä tai sen puolustus- ja turvallisuusalan kehittämistä, viennille mihin tahansa kolmanteen maahan, jos viejälle on ilmoitettu, että on riittävä syy epäillä, että tuotteiden lopullinen määränpää voi olla Valko-Venäjällä tai että tuotteiden lopullinen käyttötarkoitus voi olla valkovenäläisessä yhteisössä. Tämän toimenpiteen tarkoituksena ei ole ottaa käyttöön uutta yleistä rajoitusta vaan antaa jäsenvaltioille tehokas ja oikeasuhteinen väline, jonka avulla ne voivat tutkia ja estää rajoittavien toimenpiteiden mahdollista kiertämistä samalla kun viejien osalta varmistetaan yhdenmukainen tulkinta ja oikeudellinen selkeys. Tämän toimenpiteen ei olisi vaikutettava välillistä vientiä koskevan kiellon soveltamisalaan. Jäsenvaltiot voivat harkintansa mukaan päättää, sovelletaanko tätä toimenpidettä tai välillistä vientiä koskevaa kieltoa täytäntöönpanomekanismina sellaisissa tapauksissa, joissa tuotteiden lopullinen määränpää voi olla Valko-Venäjällä tai tuotteiden lopullinen käyttötarkoitus voi olla valkovenäläisessä yhteisössä.

([1]) Neuvoston päätös 2012/642/YUTP, annettu 15 päivänä lokakuuta 2012, Valko-Venäjän tilanteen johdosta ja sen johdosta, että Valko-Venäjä on osallisena Venäjän Ukrainaa vastaan kohdistamassa hyökkäyksessä, määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä (EUVL L 285, 17.10.2012, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2012/642/oj).

(7) On myös aiheellista laajentaa liiketoimikielloksi voimassa oleva kielto, joka koskee erikoistuneiden rahaliikenteen sanomanvälityspalvelujen tarjoamista tietyille Valko-Venäjän rahoitusjärjestelmän kannalta merkittäville, unionin rajoittavien toimenpiteiden kohteena jo oleville valkovenäläisille luottolaitoksille ja niiden valkovenäläisille tytäryhtiöille. Lisäksi on aiheellista lisätä vapautuksia, jotka liittyvät Valko-Venäjällä olevien unionin ja jäsenvaltioiden tai kumppanimaiden diplomaatti- ja konsuliedustustojen toimintaan ja Valko-Venäjällä asuvien jäsenvaltion kansalaisten liiketoimiin. On aiheellista lisätä myös poikkeus, joka koskee liiketoimia, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä Valko-Venäjältä irtautumiseksi tai liiketoiminnan lopettamiseksi Valko-Venäjällä. On muistettava, ettei unionin rajoittavilla toimenpiteillä ole ekstraterritoriaalisia vaikutuksia eivätkä ne sido kolmannen maan, kuten Valko-Venäjän, lainsäädännön nojalla perustettuja toimijoita. Sen vuoksi jäsenvaltion lainsäädännön mukaisesti perustettujen tai muodostettujen oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten ja niiden kolmansissa maissa sijaitsevien tytäryritysten välisiä liiketoimia ei katsota tämän kiellon rikkomiseksi, myöskään jos kiellon alaiset luotto- tai rahoituslaitokset osallistuvat tällaisiin liiketoimiin. Päätöksen 2012/642/YUTP 2 y artiklassa säädetyt vapautukset ja poikkeus eivät rajoita unionin toimijoita koskevaa kieltoa tarjota rahaliikenteen sanomanvälityspalveluja liitteessä V luetelluille yhteisöille.

(8) Lisäksi on aiheellista laajentaa niiden tavaroiden luetteloa, jotka voisivat edistää Valko-Venäjän sotilaallista ja teknologista kehittämistä tai sen puolustus- ja turvallisuusalan kehittämistä, lisäämällä luetteloon tavaroita, joita Venäjä on käyttänyt hyökkäyssodassaan Ukrainaa vastaan, ja tavaroita, joilla edistetään Valko-Venäjän sotilasjärjestelmien kehittämistä tai tuotantoa, kuten energeettisten aineiden kemiallisia lähtöaineita, työstökoneiden varaosia, uusia CNC-työstökoneita (Computer Numerical Control) ja ajoaineiden raaka-aineina käytettäviä kemikaaleja.

(9) Lisäksi on aiheellista laajentaa luetteloa niistä vientirajoitusten kohteena olevista tuotteista, jotka voisivat edistää Valko-Venäjän teollisten valmiuksien kehittämistä; näihin tuotteisiin kuuluu esimerkiksi koneita, kemikaaleja, joitakin metalleja ja muoveja. Rajoitusten kiertämisen riskin minimoimiseksi on myös aiheellista laajentaa luetteloa tuotteista ja teknologiasta, joiden kuljettaminen Valko-Venäjän alueen kautta on kielletty.

(10) Sovellettavat kansainväliset velvoitteensa huomioon ottaen jäsenvaltiot eivät saisi tunnustaa tai panna täytäntöön mitään kieltomääräystä, määräystä, välitoimea, tuomiota, jonka on antanut muu tuomioistuin kuin jäsenvaltion tuomioistuin, tai muuta tuomioistuimen, välimiesoikeuden tai hallinnollisen elimen päätöstä, joka on annettu muissa kuin jäsenvaltioiden menettelyissä, ja joka perustuu sijoittajan ja valtion väliseen riitojenratkaisumenettelyyn tai johtuu sellaisesta, liittyen päätöksen 2012/642/YUTP nojalla määrättyihin toimenpiteisiin. Vaateiden huomiotta jättämistä koskevan lausekkeen tuloksellinen täytäntöönpano olisi katsottava osaksi unionin ja jäsenvaltioiden oikeusjärjestyksen perusteita, kun on kyse välitystuomioiden tai oikeudellisten tai hallinnollisten päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta. Tästä johtuu, että jos jäsenvaltiot tunnustavat tai panevat täytäntöön kieltomääräyksen, määräyksen, välitoimen, tuomion, jonka on antanut muu tuomioistuin kuin jäsenvaltion tuomioistuin, tai muun tuomioistuimen, välimiesoikeuden tai hallinnollisen elimen päätöksen, joka on annettu muissa kuin jäsenvaltioiden menettelyissä, ja joka perustuu sijoittajan ja valtion väliseen riitojenratkaisumenettelyyn tai johtuu sellaisesta ja joka voisi johtaa päätöksen 2012/642/YUTP nojalla määrättyihin toimenpiteisiin liittyvien vaateiden hyväksymiseen, tämän olisi katsottava olevan ristiriidassa unionin ja jäsenvaltioiden oikeusjärjestyksen perusteiden kanssa. Tämän määräyksen ei olisi vaikutettava jäsenvaltion velvollisuuteen osallistua sitä vastaan aloitettuihin menettelyihin ja puolustautua menettelyissä sekä pyytää sellaisen päätöksen tunnustamista ja täytäntöönpanoa, jolla jäsenvaltiolle myönnetään korvausta kuluista.

(11) Vaikka päätöksen 2012/642/YUTP nojalla vahvistettuihin rajoittaviin toimenpiteisiin liittyvien vaateiden hyväksyminen on kielletty unionissa, myös tuomioistuinten ulkopuolisissa sovintomenettelyissä, on näyttöä siitä, että valkovenäläiset henkilöt, yhteisöt tai elimet taikka henkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka toimivat jonkin tällaisen valkovenäläisen henkilön, yhteisön tai elimen välityksellä tai puolesta tai jotka ovat tällaisten henkilöiden, yhteisöjen tai elinten omistuksessa tai määräysvallassa, pyrkivät tai voisivat pyrkiä hyväksikäyttötarkoituksessa käynnistämään ja jatkamaan päätöksen 2012/642/YUTP nojalla määrättyihin toimenpiteisiin liittyviä riitojenratkaisumenettelyjä unionin ulkopuolella taikka pyrkivät tai voisivat pyrkiä saamaan laittomasti aikaan tällaisten hyväksikäyttötarkoitukseen perustuvien riitojenratkaisumenettelyjen välitystuomioiden tunnustamisen tai täytäntöönpanon. Sen vuoksi on tarpeen antaa toimivaltaisille viranomaisille tai tapauksen mukaan unionille mahdollisuus vaatia jäsenvaltion tuomioistuinmenettelyssä kyseisiltä henkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä sekä henkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä, joiden omistuksessa tai määräysvallassa kyseiset henkilöt, yhteisöt tai elimet ovat, korvausta päätöksen 2012/642/YUTP nojalla määrättyihin toimenpiteisiin liittyvän, sijoittajan ja valtion välisen riitojenratkaisun seurauksena aiheutuneista vahingoista, mukaan lukien oikeudenkäyntikulut ja kustannukset, joita on aiheutunut siitä, että toinen osapuoli ei ole noudattanut välitystuomiota, edellyttäen, että kaikki käytettävissä olevat oikeussuojakeinot asiaankuuluvalla lainkäyttöalueella on käytetty. Toimivaltaisten viranomaisten olisi perittävä tällaiset vahingonkorvaukset unionin oikeuden ja kansainvälisen tapaoikeuden sääntöjen mukaisesti.

(12) Jos jäsenvaltioille annetaan välimiestuomioita, jotka on annettu niitä vastaan sijoittajan ja valtion välisessä riitojenratkaisumenettelyssä liittyen päätöksen 2012/642/YUTP nojalla määrättyihin toimenpiteisiin, niiden olisi esitettävä kaikki käytettävissään olevat vastalauseet tällaisten välitystuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa koskevissa kotimaisissa tai ulkomaisissa menettelyissä. Tähän sisältyy ulkomaisten välitystuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta vuonna 1958 tehdyn yleissopimuksen nojalla esitettävä vastalause, jonka mukaan tuomion tunnustaminen tai täytäntöönpano olisi vastoin sen maan oikeusjärjestyksen perusteita, jossa tunnustamista ja täytäntöönpanoa haetaan.

(13) Varatoimivaltaa (forum necessitatis) koskevan säännöksen soveltamista olisi laajennettava.

(14) On myös aiheellista muuttaa liitteen II otsikkoa siten, että siihen sisällytetään kaikki asiaankuuluvat säännökset, joissa viitataan kyseiseen liitteeseen.

(15) Unionin lisätoimet ovat tarpeen tiettyjen toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön.

(16) Päätös 2012/642/YUTP olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2012/642/YUTP seuraavasti:

1) lisätään artikla seuraavasti:

”*1 a a artikla*

1. Kielletään aseiden ja kaikenlaisten niihin liittyvien tarvikkeiden, mukaan lukien ampuma-aseiden ja -tarvikkeiden, sotilasajoneuvojen ja -tarvikkeiden, puolisotilaallisten tarvikkeiden ja edellä mainittuihin tarkoitettujen varaosien suora tai välillinen osto, tuonti tai siirto unioniin, jos ne ovat peräisin Valko-Venäjältä tai jos niitä viedään Valko-Venäjältä.

2. Edellä 1 kohdassa säädetyt kiellot eivät rajoita tuontia, ostoa tai siirtoa, joka liittyy

a) sellaisten varaosien ja palveluiden tarjoamiseen, jotka ovat tarpeen olemassa olevien voimavarojen ylläpidolle ja turvallisuudelle unionissa; tai

b) ennen 20 päivää heinäkuuta 2025 tehtyjen sopimusten täytäntöönpanoon tai tällaisten sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon.”;

2) muutetaan 1 b artikla seuraavasti:

a) lisätään seuraavat kohdat:

”3 a. Edellä 1 ja 3 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen 20 päivää heinäkuuta 2025 tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanon kannalta tarpeellisten CN-koodeihin 3204 11, 3204 12, 3204 13, 3204 14, 3204 15, 3204 16, 3204 17, 3204 18, 3204 19, 3204 20, 3506 10, 3506 91, 3907 10, 3907 21, 3907 30, 3907 50, 3907 61, 3907 69 ja 3907 99 kuuluvien tavaroiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin 21 päivään lokakuuta 2025 saakka.

3 b. Edellä 1 ja 3 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta ennen 20 päivää heinäkuuta 2025 tehtyjen sopimusten eikä tällaisten sopimusten täytäntöön panemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanon kannalta tarpeellisten CN-koodiin 9032 89 kuuluvien tavaroiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin 21 päivään tammikuuta 2026 saakka.”;

b) korvataan 13 kohta seuraavasti:

”13. Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan seuraavien tavaroiden myyntiin, toimitukseen, siirtoon tai vientiin tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antamiseen todettuaan, että tällaiset tavarat ovat tai niihin liittyvän teknisen tai rahoitusavun antaminen on tarpeen luonnollisten henkilöiden kotitalouskäyttöä varten Valko-Venäjällä:

a) CN-koodiin 8417 20 kuuluvat tavarat;

b) CN-koodiin 7411 tai 7412 kuuluvat kupariputket ja putkien liitos- ja muut osat, joiden sisähalkaisija on enintään 50 mm;

c) CN-koodiin 8414 60 kuuluvat tavarat

d) CN-koodiin 3916 20 kuuluvat tavarat, jos ne ovat ehdottoman välttämättömiä PVC-lattianpäällysteiden myyntiä varten.";

3) muutetaan 2 d artikla seuraavasti:

a) lisätään kohta seuraavasti:

"1 a a. Rajoittamatta tämän artiklan 1 kohdassa ja asetuksen (EU) 2021/821 4 artiklassa säädetyn välillistä vientiä koskevan kiellon soveltamista sellaisten tuotteiden ja sellaisen teknologian vientiin, joilla saatetaan edistää Valko-Venäjän sotilaallista ja teknologista kehittämistä tai puolustus- ja turvallisuusalan kehittämistä, sellaisina kuin ne on lueteltu tämän asetuksen liitteessä V a, muuhun kolmanteen maahan kuin Valko-Venäjälle tarvitaan lupa, jos viejä on saanut asuin- tai sijoittautumisjäsenvaltionsa toimivaltaiselta viranomaiselta tiedon, että kyseiset tuotteet on tai on mahdollisesti tarkoitettu kokonaan tai osittain Valko-Venäjällä oleville luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille tai käytettäväksi Valko-Venäjällä.";

b) lisätään kohta seuraavasti:

"6 a. Jos lupa vaaditaan 1 a a kohdan mukaisesti, toimivaltaisten viranomaisten on toimittava asetuksen (EU) 2021/821 4 artiklassa säädettyjen soveltuvin osin sovellettavien sääntöjen ja menettelyjen mukaisesti.";

4) korvataan 2 n artikla seuraavasti:

"2 n artikla

1. Vaateita, jotka liittyvät sopimukseen tai liiketoimeen, jonka suorittamiseen ovat vaikuttaneet suoraan tai välillisesti, kokonaan tai osittain, toimenpiteet, jotka on otettu käyttöön tämän päätöksen nojalla, mukaan lukien korvausvaateet tai muut senkaltaiset vaateet, kuten hyvitysvaatimukset tai vakuuteen perustuvat vaatimukset, erityisesti joukkolainan, vakuuden tai korvauksen, etenkin missä tahansa muodossa olevan rahallisen vakuuden tai rahallisen korvauksen, pidentämistä tai maksamista koskevat vaateet, ei oteta huomioon, jos vaateiden esittäjä on

a) liitteessä I lueteltu luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin;

b) 2 h, 2 i, 2 j tai 2 y artiklassa tarkoitettu tai liitteessä II, III tai V lueteltu luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, yhteisö tai elin;

c) muu valkovenäläinen henkilö, yhteisö tai elin, Valko-Venäjän hallitus mukaan lukien;

d) henkilö, yhteisö tai elin, joka toimii tämän kohdan a, b tai c alakohdassa tarkoitetun henkilön, yhteisön tai elimen välityksellä tai puolesta.

2. Jäsenvaltiossa ei saa tunnustaa, saattaa voimaan tai panna täytäntöön kieltomääräystä, määräystä, välitoimea, tuomiota, jonka on antanut muu tuomioistuin kuin jäsenvaltion tuomioistuin, tai muuta tuomioistuimen, välimiesoikeuden tai hallinnollisen elimen päätöstä, joka on annettu muissa kuin jäsenvaltioiden menettelyissä ja joka perustuu jäsenvaltiota vastaan vireille pantuun sijoittajan ja valtion väliseen riitojenratkaisumenettelyyn tai johtuu sellaisesta ja joka voisi johtaa tämän päätöksen nojalla määrättyihin toimenpiteisiin liittyvien, 1 kohdan a, b c tai d alakohdassa tarkoitettujen henkilöiden, yhteisöjen tai elinten tai kyseiset henkilöt, yhteisöt tai elimet omistavien tai niissä määräysvaltaa käyttävien henkilöiden, yhteisöjen tai elinten esittämien vaateiden hyväksymiseen.

3. Jäsenvaltiossa ei saa tunnustaa, saattaa voimaan tai panna täytäntöön avunpyyntöä tutkinnassa tai muissa menettelyissä tai rangaistusta tai muuta seuraamusta, joka perustuu kieltomääräykseen, määräykseen, välitoimeen, tuomioon, jonka on antanut muu tuomioistuin kuin jäsenvaltion tuomioistuin, tai muuhun tuomioistuimen, välimiesoikeuden tai hallinnollisen elimen päätökseen, joka on annettu muissa kuin jäsenvaltioiden menettelyissä ja joka perustuu jäsenvaltiota vastaan vireille pantuun sijoittajan ja valtion väliseen riitojenratkaisumenettelyyn tai johtuu sellaisesta ja joka voisi johtaa tämän päätöksen nojalla määrättyihin toimenpiteisiin liittyvien, 1 kohdan a, b c tai d alakohdassa tarkoitettujen henkilöiden, yhteisöjen tai elinten tai kyseiset henkilöt, yhteisöt tai elimet omistavien tai niissä määräysvaltaa käyttävien henkilöiden, yhteisöjen tai elinten esittämien vaateiden hyväksymiseen.

4. Kaikissa vaateen täytäntöönpanoa koskevissa menettelyissä todistustaakka sen osoittamiseksi, että vaateen täyttäminen ei ole kiellettyä 1 kohdan nojalla, kuuluu henkilölle, joka vaatii vaateen täytäntöönpanoa.

5. Tämä artikla ei vaikuta 1 kohdassa tarkoitettujen henkilöiden, yhteisöjen ja elinten oikeuteen saattaa sopimusvelvoitteiden täyttämättä jättämisen lainmukaisuus oikeuden tutkittavaksi tämän päätöksen mukaisesti.";

5) lisätään artiklat seuraavasti:

"2 n a artikla

Minkä tahansa jäsenvaltion on tapauksen mukaan toteutettava kaikki asianmukaiset toimenpiteet saadakseen tai ollakseen oikeutettu saamaan jäsenvaltion toimivaltaisissa tuomioistuimissa käytävissä oikeudenkäynneissä korvauksen suorista tai välillisistä vahingoista, mukaan lukien oikeudenkäyntikulut, joita kyseiselle jäsenvaltiolle on aiheutunut sijoittajan ja valtion välisestä riitojenratkaisumenettelystä, joka on pantu vireille jäsenvaltiota vastaan tämän päätöksen nojalla määrättyjen toimenpiteiden yhteydessä. Jäsenvaltiolla on tapauksen mukaan oikeus vaatia tällaisia vahingonkorvauksia sellaisilta 2 n artiklan 1 kohdan a, b, c tai d alakohdassa tarkoitetuilta henkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä, jotka ovat panneet vireille sijoittajan ja valtion välisen riitojenratkaisumenettelyn tai osallistuneet siihen väliintulijana tai muutoin tai jotka pyrkivät panemaan täytäntöön sijoittajan ja valtion väliseen riitojenratkaisuun liittyvän välitysratkaisun, päätöksen tai tuomion, sekä henkilöiltä, yhteisöiltä tai elimiltä, jotka omistavat kyseiset henkilöt, yhteisöt tai elimet tai käyttävät niissä määräysvaltaa.

Unionilla on tarvittaessa oikeus vaatia korvausta sille aiheutuneita vahingoista samoin edellytyksin.

2 n b artikla

Jäsenvaltioiden on esitettävä kaikki käytettävissä olevat vastalauseet, jotka koskevat tämän päätöksen nojalla määrättyjen toimenpiteiden yhteydessä niitä vastaan sijoittajan ja valtion välisessä riitojenratkaisumenettelyssä annettujen välitystuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa.";

4) muutetaan 2 y artikla seuraavasti:

a) korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Kielletään osallistuminen suoraan tai välillisesti liiketoimiin liitteessä V lueteltujen oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten taikka sellaisten Valko-Venäjälle sijoittautuneiden oikeushenkilöiden, yhteisöjen tai elinten kanssa, joiden omistusoikeuksista liitteessä V lueteltu yhteisö omistaa suoraan tai välillisesti yli 50 prosenttia.";

b) lisätään kohdat seuraavasti:

"1 a. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta liiketoimiin,

a) jotka ovat tarpeen kansainvälisen oikeuden mukaisesti koskemattomuutta nauttivien unionin ja jäsenvaltioiden tai kumppanimaiden diplomaatti- ja konsuliedustustojen, mukaan lukien suurlähetystöt ja muut edustustot, tai kansainvälisten järjestöjen toimintaan Valko-Venäjällä; tai

b) joita suorittavat Valko-Venäjällä asuvat jäsenvaltion kansalaiset, jotka ovat asettuneet asumaan sinne ennen 24 päivää helmikuuta 2022.

1 b. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin myöntää luvan liiketoimiin, jotka ovat ehdottoman välttämättömiä Valko-Venäjältä irtautumiseksi tai liiketoiminnan lopettamiseksi Valko-Venäjällä.";

7) muutetaan liite II tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 18 päivänä heinäkuuta 2025.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BJERRE

LIITE

Korvataan päätöksen 2012/642/YUTP liitteen II otsikko ja otsake seuraavasti:

"*LIITE II*

LUETTELO 2 c ARTIKLAN 7 ALAKOHDASSA, 2 d ARTIKLAN 7 ALAKOHDASSA JA 2 d a ARTIKLASSA TARKOITETUISTA OIKEUSHENKILÖISTÄ, YHTEISÖISTÄ TAI ELIMISTÄ".